

### VOCABULARIO

The words in the vocabulary list are given in the same form (or one of the same forms) that they appear in in the text of *El viaje de su vida*.

Unless a subject of a verb in the vocabulary list is expressly mentioned, the subject is third-person singular. For example, *agarra* is given as only *grabs*. In complete form this would be *she, he* or *it grabs*.

The infinitive form of verbs is given as *to ...* For example, *ayudar* is given as *to help*. The context in which the infinitive is used affects the translation. In some contexts, it would be just *help*. In others, it would be *helping*. One or two pronouns are sometimes attached to the end of the infinitive, for example, *buscarla*, which means *to look for her*, and to the end of the present participle, as in *mirándola*, meaning *looking at her*.

<b>allá</b> there	hold hands
<b>a</b> to, at	<b>agua</b> water
<b>abajo</b> below, down	<b>ahora</b> now
<b>abre</b> opens	<b>aire</b> air
<b>abuela</b> grandma	<b>al</b> to the
<b>abuelos</b> grandparents	<b>mesa de al lado</b> next table
<b>acerca: acerca de</b> about	<b>algo</b> something
<b>acompaña</b> goes with	<b>algunas</b> some
<b>acuerdo</b> agreement	<b>allá</b> there
<b>¿de acuerdo?</b> Do you agree?	<b>para allá</b> (to) there
<b>estoy de acuerdo</b> I agree	<b>allí</b> there
<b>agarra</b> grabs	<b>alto</b> tall
<b>le agarra el cuello</b> grabs his neck	<b>anda</b> walks
<b>agarran</b> they grab	<b>antepasados</b> ancestors
<b>agarran a... del brazo</b> they grab... by the arm	<b>antes (de)</b> before
<b>se agarran de la mano</b> they	<b>antigua</b> old, ancient
	<b>antiguamente</b> in antiquity, long ago

<b>año</b> year	<b>blancos</b> white
<b>¿Cuántos años tienes?</b> How old are you?	<b>boca</b> mouth
<b>aparición</b> appearance	<b>bolsa</b> bag, purse
<b>aprende</b> learns	<b>bolsillo</b> pocket
<b>aquí</b> here	<b>bonita</b> pretty
<b>árbol</b> tree	<b>borde</b> edge
<b>arrestan</b> they arrested	<b>botellas</b> bottles
<b>arriba</b> above, up on top	<b>brazo</b> arm
<b>asesina</b> kills	<b>buena</b> good
<b>así</b> like this	<b>bufé</b> buffet
<b>así es</b> that's the way it is	<b>busca</b> looks for
<b>así que</b> so	<b>buscarla</b> to look for her
<b>asombrosamente</b> amazingly	<b>cabeza</b> head
<b>asombroso</b> amazing	<b>cada</b> each, every
<b>atrás</b> behind	<b>cae: se cae</b> falls
<b>aún</b> even	<b>caerse</b> to fall
<b>autobús</b> bus	<b>caigas: te caigas</b> you fall
<b>ayer</b> yesterday	<b>calle</b> street
<b>ayudar</b> to help	<b>calmado</b> calm
<b>ayudarte</b> to help you	<b>calor</b> heat
<b>ayudó</b> helped	<b>hace calor</b> it's hot (weather)
<b>azul</b> blue	<b>tienen calor</b> (they) are hot (people)
<b>baila</b> dances (verb)	<b>camarero</b> waiter
<b>bailar</b> to dance	<b>camas</b> beds
<b>baile</b> dance (noun)	<b>camina</b> walks
<b>baja: se baja</b> gets out, goes down	<b>camisa</b> shirt
<b>bajan: se bajan</b> they get off	<b>camiseta</b> t-shirt
<b>bajar</b> to lower	<b>cansadas</b> tired
<b>me voy a bajar</b> I'm going to go down	<b>cantando</b> singing
<b>bajarse</b> to go down	<b>caracol</b> snail
<b>baño</b> bathroom	<b>caras</b> faces (noun)
<b>barato</b> cheap	<b>Caribe</b> Caribbean
<b>barco</b> boat	<b>carne</b> meat
<b>bebe</b> drinks	<b>carro</b> car
<b>bebiendo</b> drinking	<b>cartas</b> playing cards
<b>bien</b> very, well, OK	<b>castillo</b> castle
<b>bienvenidos</b> welcome	<b>cayendo</b> falling
	<b>cayó: se cayó</b> fell
	<b>cena</b> dinner

<b>cerca: cerca de</b> near	<b>corriendo</b> running
<b>cerrados</b> closed	<b>cortos</b> short
<b>chica</b> girl	<b>cosa</b> thing
<b>chico</b> boy	<b>cree</b> believes
<b>cierra</b> closes	<b>Cristóbal Colón</b> Christopher Columbus
<b>cierto</b> certain, true	<b>crucero</b> cruise, cruise ship
<b>ciudad</b> city	<b>cuando</b> when
<b>clara</b> clear	<b>cuántos</b> how many
<b>clase</b> class, kind	<b>cuarto</b> room
<b>toda clase de</b> all kinds of	<b>cucaracha</b> cockroach
<b>cocina</b> kitchen	<b>cuchillo</b> knife
<b>collar</b> necklace	<b>cuello</b> neck
<b>come</b> eats	<b>cuerpo</b> body
<b>comida</b> food, meal	<b>da</b> gives
<b>comiendo</b> eating	<b>se da vuelta</b> turns around
<b>comienza (a)</b> begins (to)	<b>dame</b> give me (command)
<b>como</b> like, as	<b>darle</b> to give her
<b>cómo</b> how?	<b>dárselo</b> to give it (to her)
<b>¿Cómo es ... ?</b> What is ... like?	<b>de</b> of, from
<b>compra</b> buys	<b>debajo: debajo de</b> below, un- der
<b>comprendes</b> you understand	<b>debe</b> should
<b>con</b> with	<b>decir</b> to say, to tell
<b>conoce</b> knows (a person), meets, is familiar with, recog- nizes	<b>del</b> of the, from the, about the
<b>le conoce la voz</b> he recog- nizes his voice	<b>demasiado</b> too much, too
<b>conocemos: los policías la</b> <b>conocemos</b> we policeman know her	<b>desde</b> from
<b>conocer</b> to meet	<b>desilusionado</b> disappointed
<b>conocían</b> they knew, they were meeting	<b>despacio</b> slowly
<b>conozco</b> I know	<b>despierta: se despierta</b> wakes up
<b>consigue</b> gets	<b>después</b> afterwards, later
<b>contento</b> happy	<b>después de</b> after
<b>contesta</b> answers (verb)	<b>día</b> day
<b>contigo</b> with you	<b>veinticuatro horas al día</b> 24 hours a day
<b>corre</b> runs	<b>diamante</b> diamond
	<b>dice</b> says, tells
	<b>diciendo</b> saying
	<b>dientes</b> teeth

<b>difícil</b> difficult	<b>enfermo</b> sick
<b>digas: no digas</b> don't say (command)	<b>enoja: se enoja con</b> gets mad at
<b> digo</b> I tell	<b>enojado</b> mad, angry
<b>no se lo digo a nadie</b> I won't tell anybody	<b>enojo</b> anger
<b>dijo</b> she told	<b>enseña</b> teaches
<b>diles</b> tell them (command)	<b>enseñarme</b> to teach me
<b>dime</b> tell me (command)	<b>entra (en)</b> enters, goes in
<b>dinero</b> money	<b>entre</b> between
<b>dioses</b> gods	<b>era</b> was
<b>disculpa</b> excuse me	<b>eran</b> (they) were
<b>divertido</b> fun (adjective)	<b>eres</b> you are
<b>divierte: se divierte</b> has fun, has a good time	<b>es</b> is
<b>diviértete</b> have a good time, have fun (command)	<b>esa, eso</b> that
<b>dominaban</b> (they) dominated	<b>escalón</b> step
<b>donde, dónde</b> where	<b>escapa, se escapa</b> escapes
<b>dormir</b> to sleep	<b>escucha</b> listens, hears
<b>dormitorio</b> bedroom	<b>esperarte</b> to wait for you
<b>duermas</b> you sleep	<b>esposa</b> wife
<b>e</b> and	<b>esta, ésta</b> this
<b>egipcias</b> Egyptian	<b>está</b> is
<b>Egipto</b> Egypt	<b>está de viaje</b> is on a trip
<b>ejemplo</b> example	<b>estados</b> states
<b>por ejemplo</b> for example	<b>Estados Unidos</b> United States
<b>él</b> him, he, it	<b>estaban</b> (they) were
<b>ella</b> her, she	<b>estábamos</b> we were
<b>ellos</b> them, they	<b>estamos</b> we are
<b>emocionado</b> excited	<b>estar</b> to be
<b>emocionante</b> exciting	<b>este</b> this
<b>empuja</b> pushes	<b>estés: no estés</b> don't be (command)
<b>empujando</b> pushing	<b>esto</b> this
<b>en</b> in, on, at	<b>estoy</b> I am
<b>encanta: me encanta</b> I love	<b>estrella</b> star
<b>por encima</b> on top	<b>estudia</b> studies (verb)
<b>encontrar</b> to find	<b>estudiaban</b> (they) studied
<b>encontró</b> found	<b>estudiamos</b> we study, we studied
<b>encuentran</b> they find	<b>explica</b> explains
	<b>extraño</b> strange

<b>favor: por favor</b> please	sands of years ago
<b>felices, feliz</b> happy	<b>hace mucho tiempo que la</b>
<b>fiesta</b> party	<b>busco</b> I've been looking for
<b>fin</b> end	her for a long time
<b>por fin</b> finally	<b>hace muchos años que no</b>
<b>flaca</b> skinny	<b>la veo</b> I haven't seen her for
<b>frente</b> front	many years
<b>frío</b> cold	<b>hacer</b> to do, to make
<b>hace frío</b> it's cold (weather)	<b>hacia</b> towards
<b>fuerte</b> loud	<b>hago</b> I make, I do
<b>ganaba</b> you won	<b>hambre</b> hunger
<b>gente</b> people	<b>tiene hambre</b> is hungry
<b>gordo</b> fat	<b>hamburguesa</b> hamburger
<b>gran</b> great, big	<b>hasta</b> until
<b>gran parte</b> large part	<b>hay</b> there is, there are
<b>grande</b> big	<b>hecho</b> done, made
<b>grandísima</b> very large	<b>helado</b> ice cream
<b>grandota</b> tremendous	<b>hermana</b> sister
<b>grita</b> screams, shouts	<b>hermano</b> brother
<b>gritando</b> shouting	<b>hermoso</b> beautiful
<b>grupo</b> group	<b>hija</b> daughter
<b>guapos</b> good-looking	<b>hijo</b> son
<b>guayabera</b> man's fancy native shirt	<b>hijos</b> children (son(s) and daughter(s))
<b>gusta: le gusta</b> likes	<b>hola</b> hi
<b>me gusta(n)</b> I like	<b>hombre</b> man
<b>gusto</b> pleasure	<b>hombros</b> shoulders
<b>mucho gusto</b> nice to meet you	<b>horas</b> hours
<b>ha</b> has	<b>hoy</b> today
<b>habla</b> talks	<b>huipil</b> white native dress
<b>hablaba (de)</b> he was talking (about)	<b>humor</b> mood
<b>hablan: se hablan</b> they talk to each other	<b>de mal humor</b> in a bad mood
<b>hablando</b> talking	<b>importa</b> matters (verb)
<b>hablé</b> I spoke, I talked	<b>impresionados</b> impressed
<b>hables: no me hables</b> don't talk to me (command)	<b>impresionante</b> impressive
<b>hace</b> makes, does	<b>increíble</b> incredible
<b>hace miles de años</b> thou-	<b>interesante</b> interesting
	<b>invítala</b> invite her
	<b>ir</b> to go
	<b>quiero irme</b> I want to leave
	<b>isla</b> island

<b>jamón</b> ham	(to)
<b>joven</b> young	<b>lleva</b> wears, is wearing
<b>juego</b> game	<b>llevando</b> wearing, carrying
<b>jugaban</b> they played	<b>llorar</b> to cry
<b>jugando (a)</b> playing (not music)	<b>lo</b> it, him
<b>jugar</b> to play	<b>lo miran todo</b> they look at everything
<b>jugo</b> juice	<b>lo que</b> what
<b>jugo de naranja</b> orange juice	<b>¿Qué es lo que es?</b> What is it?
<b>la</b> her, it	<b>todo lo que</b> everything that
<b>la que</b> she who, the one who	<b>loco</b> crazy
<b>labios</b> lips	<b>los</b> the, them
<b>lado</b> side	<b>los Ayala</b> the Ayalas
<b>al lado de</b> beside	<b>lugar</b> place
<b>mesa de al lado</b> next table	<b>luz</b> light
<b>ladrona</b> robber, thief	<b>madre</b> mother
<b>ladrones</b> thieves	<b>mal, malo, malos</b> bad
<b>largo</b> long	<b>qué malo</b> that's awful
<b>lástima</b> pity, shame	<b>mandarlo</b> to send it
<b>qué lástima</b> too bad, what a shame	<b>mano</b> hand
<b>le</b> (to) her, (to) him	<b>mantequilla</b> butter
<b>le agarra el cuello</b> grabs his neck	<b>mañana</b> tomorrow
<b>le conoce la voz</b> he recognizes his voice	<b>mar</b> sea
<b>le robas a una mujer</b> you steal from a woman	<b>maravillosa</b> marvelous
<b>lentamente</b> slowly	<b>más</b> more, most
<b>les</b> (to)them, from them	<b>dos policías más</b> two more policemen
<b>les está robando</b> she's stealing from them	<b>la parte más alta</b> the highest part
<b>letras</b> letters (alphabet)	<b>más que nada</b> more than anything
<b>levanta: se levanta</b> gets up	<b>más ... que</b> more ... than
<b>liso</b> straight, smooth	<b>no baila más</b> she doesn't dance any more
<b>listo</b> ready	<b>mata</b> kills
<b>llama</b> calls	<b>maya</b> Mayan
<b>se llama</b> is called, is named	<b>media</b> half
<b>llega</b> arrives, gets to	<b>medianoche</b> midnight
<b>llegué (a)</b> I arrived (in), I got	<b>medio</b> middle

<b>en medio</b> in the middle	<b>niño</b> little boy
<b>mejor</b> better	<b>niños</b> little children
<b>menos</b> except	<b>noche</b> night
<b>mesa</b> table	<b>nombre</b> name
<b>mesa de al lado</b> next table	<b>norteño</b> northern person
<b>miedo</b> fear	<b>nosotros</b> we, us
<b>ha tenido más miedo</b> he has been more afraid	<b>noticias</b> news
<b>(le) tiene miedo</b> is afraid (of her)	<b>nuestra</b> our
<b>mientras</b> while	<b>nuevo</b> new
<b>miles</b> thousands	<b>de nuevo</b> again
<b>minisueño</b> small dream	<b>número</b> number
<b>mío</b> mine	<b>nunca</b> never
<b>mira</b> looks (at); look (at) (command)	<b>o</b> or
<b>miran: se miran</b> (they) look at each other	<b>observando</b> observing
<b>mirando</b> looking (at)	<b>obvia</b> obvious
<b>mirándola</b> looking at her	<b>oficial</b> officer
<b>molestes: no me molestes</b> don't bother me	<b>oír</b> to hear
<b>mismo</b> same	<b>ojos</b> eyes
<b>lo mismo</b> the same thing	<b>olvidarnos: vamos a olvidarnos de</b> let's forget about
<b>morado</b> purple	<b>oro</b> gold
<b>morir</b> to die	<b>otro</b> another, other
<b>muere: se muere</b> dies	<b>oye</b> hears
<b>muerto</b> dead	<b>padre</b> father
<b>muy</b> very	<b>padres</b> parents
<b>nada</b> nothing	<b>palabras</b> words
<b>más que nada</b> more than anything	<b>pálida</b> pale
<b>nadie</b> no one	<b>palmeras</b> palm trees
<b>naranja</b> orange	<b>pan</b> bread
<b>necesita</b> needs	<b>pantalones</b> pants
<b>necesitaba</b> I needed	<b>pantalones cortos</b> shorts
<b>negro</b> black	<b>para</b> for, in order (to)
<b>ni</b> neither, nor	<b>para allá</b> (to) there
<b>ni ... tampoco</b> not ... either	<b>parece</b> appears
<b>niñas</b> little girls	<b>se parece a</b> looks like
	<b>pareja</b> couple, pair
	<b>parte</b> part
	<b>(por) todas partes</b> every where
	<b>pasa</b> passes, spends (time), is

happening	<b>por fin</b> finally
<b>no me pasa nada</b> nothing is wrong with me	<b>por mucho tiempo</b> for a long time
<b>pastel</b> cake	<b>por qué</b> why
<b>peces</b> fish (plural)	<b>por todas partes</b> everywhere, all over the place
<b>películas</b> movies	<b>porque</b> because
<b>pelo</b> hair	<b>posiblemente</b> possibly
<b>pensaban</b> (they) thought	<b>precioso</b> gorgeous
<b>pensar (en)</b> (to) think (about)	<b>pregunta</b> asks
<b>lo va a pensar</b> he's going to think about it	<b>se pregunta</b> wonders, asks himself
<b>pensé</b> I thought	<b>preocupa: se preocupa</b> worries (verb)
<b>peor (que)</b> worse (than)	<b>preocupaciones</b> worries (noun)
<b>pequeñas</b> small	<b>preocupado (por)</b> worried (about)
<b>perdías</b> you lost	<b>primera</b> first
<b>pero</b> but	<b>prometo</b> I promise
<b>perseguir</b> pursue	<b>te lo prometo</b> I promise you
<b>pescado</b> fish	<b>pueblo</b> people, town
<b>pictórico</b> pictorial	<b>puede</b> can
<b>pie</b> foot	<b>puerta</b> door
<b>a pie</b> on foot	<b>puerto</b> port
<b>piensa (en)</b> thinks (about)	<b>pues</b> well, then
<b>piernas</b> legs	<b>puntos</b> points
<b>pies</b> feet	<b>qué</b> what, how, what a
<b>placer</b> pleasure	<b>qué bueno</b> great, very good
<b>plana</b> flat	<b>qué interesante</b> (how) interesting
<b>playa</b> beach	<b>qué tonto</b> what a fool, how stupid
<b>pobre</b> poor	<b>que</b> that, than
<b>poco</b> little (quantity)	<b>más ... que</b> more ... than
<b>un poco</b> a little	<b>peor ... que</b> worse ... than
<b>podemos</b> we can	<b>queremos</b> we want
<b>(el) policía</b> (the) policeman	<b>queso</b> cheese
<b>(la) policía</b> (the) police	<b>quién(es)</b> who, whom
<b>pocos</b> a few	<b>quiere</b> wants
<b>pollo</b> chicken	
<b>pone</b> puts	
<b>se pone</b> becomes, gets, turns	
<b>populares</b> popular	
<b>por</b> through, for	
<b>por encima</b> on top	

<b>quita</b> takes off	<b>seas: no seas</b> don't be (command)
<b>rápidamente</b> quickly	<b>sed</b> thirst
<b>rara</b> rare, unusual, strange	<b>tiene sed</b> they're thirsty
<b>razón</b> reason	<b>segura</b> sure, certain
<b>tiene razón</b> is right	<b>seguramente</b> definitely
<b>realidad</b> reality	<b>selva</b> jungle
<b>realmente</b> really	<b>sentado</b> seated, sitting
<b>recibe</b> receives	<b>sentarse</b> to sit down
<b>recoge</b> picks up	<b>ser</b> to be
<b>recuerda</b> remembers	<b>si</b> if
<b>recuerdo</b> I remember	<b>siempre</b> always
<b>reflejo</b> reflection	<b>sientan: se sientan</b> they sit down
<b>refresco</b> soft drink	<b>siente: se siente</b> feels
<b>regalo</b> gift	<b>lo siento mucho</b> I'm very sorry
<b>regresa</b> returns, goes back	<b>sigue</b> continues, keeps (on)
<b>relojes</b> watches (noun)	<b>siguiente</b> following, next
<b>repite</b> repeats	<b>al día siguiente</b> the next day
<b>respirar</b> to breathe	<b>simpática</b> nice
<b>resultar</b> to turn out	<b>simplemente</b> simply
<b>rica</b> rich	<b>sin</b> without
<b>ríe</b> laughs	<b>sol</b> sun
<b>riendo</b> laughing	<b>sola</b> alone
<b>rincón</b> corner	<b>sólo</b> only
<b>rizado</b> curly	<b>somos</b> we are
<b>roba</b> steals	<b>son</b> (they) are
<b>robando</b> stealing	<b>sonríe</b> smiles
<b>les está robando</b> she's stealing from them	<b>sonriendo</b> smiling
<b>robas: le robas a una mujer</b> you steal from a woman	<b>sorprendido</b> surprised
<b>robaste</b> you stole	<b>soy</b> I am
<b>robó</b> stole	<b>Sra. (señora)</b> Mrs.
<b>rojo</b> red	<b>su</b> his, her, their, your
<b>ropa</b> clothing, clothes	<b>suben</b> they climb
<b>sabe</b> knows	<b>se suben a</b> they get on, they climb
<b>sabía</b> I knew	<b>subir</b> to climb
<b>sale</b> leaves, goes out	<b>suelta</b> lets go of; let go of (command)
<b>sé</b> I know	
<b>sé bailar</b> I know how to dance	

<b>le suelta el cuello</b> lets go of his neck	everything
<b>sueño</b> dream (noun)	<b>todos</b> everybody
<b>suéter</b> sweater	<b>todos los que</b> everyone who
<b>también</b> too, also	<b>toma</b> takes
<b>tampoco</b> neither	<b>tonto</b> fool, silly, stupid
<b>ni ... tampoco</b> not ... either	<b>qué tonto</b> what a fool, how stupid
<b>tan</b> so, as	<b>trabajan</b> (they) work
<b>tanto</b> so much	<b>trabajando</b> working
<b>tarde</b> late	<b>trabajo</b> work, job
<b>tenemos</b> we have	<b>trata (de)</b> tries
<b>tenemos muchos años</b>	<b>triste</b> sad
<b>en ...</b> we've been in ... for many years	<b>tus</b> your
<b>tenido: ha tenido más miedo</b> he has been more afraid	<b>Ud. (usted)</b> you
<b>tengo</b> I have	<b>Uds. (ustedes)</b> you (plural)
<b>tengo hambre</b> I'm hungry	<b>último</b> last
<b>tiempo</b> time	<b>única</b> only
<b>por mucho tiempo</b> for a long time	<b>unidos</b> united
<b>tienda</b> store	<b>Estados Unidos</b> United States
<b>tiene</b> has	<b>unos</b> some, about, a few
<b>tiene hambre</b> is hungry	<b>usa</b> uses
<b>tiene que</b> has to	<b>va</b> goes
<b>tienen</b> they have	<b>se va</b> leaves, goes away
<b>tienen calor</b> they're hot (people)	<b>vacaciones</b> vacation
<b>tienen sed</b> they're thirsty	<b>de vacaciones</b> on a vacation
<b>tierra</b> land	<b>vale</b> it is worth
<b>típico</b> typical	<b>valor</b> value
<b>tipo</b> type, kind	<b>tiene valor</b> is valuable
<b>tocando</b> playing (music)	<b>vamos</b> let's go, we're going
<b>todas: por todas partes</b> all over the place, everywhere	<b>van</b> they're going, they go
<b>todavía</b> still	<b>vaya</b> goes
<b>todavía no</b> not yet	<b>ve</b> sees
<b>todo</b> all, everything	<b>veces</b> times, instances
<b>de todo</b> all kinds of things	<b>a veces</b> sometimes
<b>lo miran todo</b> they look at	<b>veinticuatro</b> 24
	<b>ven</b> they see; come (command)
	<b>venir</b> to come
	<b>veo</b> I see
	<b>la primera mujer que veo</b>

the first woman I've seen  
**ver** to see  
**veras: de veras** really  
**vergüenza** shame, embarrassment  
**tiene vergüenza** is embarrassed, is ashamed  
**verla, verlo** to see it  
**verte** to see you  
**vestido** dress (noun)  
**vez** time, instance  
**en vez de** instead of  
**viajan** they're traveling  
**viaje** trip  
**está de viaje** is on a trip  
**vida** life  
**vieja** old  
**viene** comes  
**vive** lives, is living  
**vivían** (they) lived  
**vivimos** we live  
**vivos** alive  
**voy** I go  
**voz** voice  
**vuelta: se da vuelta** turns around  
**ya** now, already